

Verse Text - (SNG 1:1-SNG 8:14)

<p>דאָס געזאַנג פֿון SNG 1:1 געזאַנגען, וואָס פֿון שלמהן. edit</p>	<p>SNG 1:1 dos gezang fun gezangen, vos fun Salmonen.</p>	<p>SNG 1:1 Shir HaShirim, which is Sh'lomo's.</p>
<p>קושן זאָל ער מיך מיט די SNG 1:2 קושן פֿון זיין מויל; וואָרום בעסער פֿון וויין איז דיין ליבשאַפֿט. edit</p>	<p>SNG 1:2 kushen zol er mich mit di kushen fun zain moil; vorem beser fun vain iz dain libshaft.</p>	<p>SNG 1:2 Let him kiss me with the neshikot (kisses) of his mouth; for better is dodecha (thy love) than yayin (wine) .</p>
<p>ווייל צום גערוד זיינען SNG 1:3 דיינע איילן, געקלערטע בוימל איז דיין נאַמען, דערום האָבן יונגפֿרויען {עֲלֻמוֹת, זען הַעֲלָמָה} דיד ליב. edit</p>	<p>SNG 1:3 voil tsum geruch zainen daine ilen, geklerte boimel iz dain nomen, derum hoben yungfroien dich lib.</p>	<p>SNG 1:3 Tovim is the fragrance of thy shmanim (ointments) ; thy shem (name) is like shemen (ointment) poured forth; therefore do the alamot love thee.</p>
<p>צי מיך נאָך דיר, לאָמיר SNG 1:4 לויפֿן! – זאָל דער מלך מיך ברענגען אין זיינע קאַמערן, מיר וועלן זיין לוסטיק און פֿריילעך מיט דיר, מיר וועלן לויבן דיין ליבשאַפֿט מערער פֿון וויין. אמת ליב האָט מען דיך. edit</p>	<p>SNG 1:4 tsi mich noch dir, lomir loifen! – zol der melech mich brengen in zaine kameren, mir velen zain lustik un freilech mit dir, mir velen loiben dain libshaft merer fun vain. emes lib hot men dich.</p>	<p>SNG 1:4 Draw me; so will we run after thee; the Melech hath brought me into his chadarim (chambers) ; we will be glad and rejoice in thee; we will extol dodecha (thy love) more than yayin; uprightly have they loved thee.</p>
<p>שוואַרץ בין איד, אָבער SNG 1:5 שיין, טעכטער פֿון ירושלים, ווי די געצעלטן פֿון קֶדָר, ווי די פֿאַרהאַנגען שלמהס. edit</p>	<p>SNG 1:5 shvarts bin ich, ober shein, techter fun Yerusholayim, vi di getselten fun Kedar, vi di forhangen Salmons.</p>	<p>SNG 1:5 Shechorah (black, dark, sun-blackened) am I, yet lovely, O ye banot Yerushalayim, like the oholim (tents) of Kedar, like the curtains of Sh'lomo.</p>
<p>נישט קוקט מיך אָן וואָס SNG 1:6</p>	<p>SNG 1:6 nisht kukt mich on vos ich</p>	<p>SNG 1:6 Let your eyes burn not</p>

<p>איך בין שוואַרצלעך, וואָרום די זון האָט מיך אָפּגעברענט. די זין פֿון מיין מוטער האָבן געזעערנט אויף מיר, זיי האָבן מיך געמאַכט אַ היטערין פֿון די וויינגערטנער; מיין אייגענעם וויינגאַרטן האָב איך נישט אָפּגעהיט. edit</p>	<p>bin shvartslech, vorem di zun hot mich opgebrent. di zin fun main muter hoben getsernt oif mir, ze i hoben mich gemacht a hiterin fun di vaingertner; main eigenem vaingorten hob ich nisht opgehit.</p>	<p>into me because I am black, because the shemesh hath burned its eyes into me; bnei immi (<i>my step-brothers</i>) were angry with me; they made me the keeper of the kramim (<i>vineyards</i>) ; but mine own kerem (<i>vineyard</i>) have I not kept.</p>
<p>זאָג מיר דו וועמען מיין זעל האָט ליב, וווּ פֿיטערסטו, וווּ מאַכסטו הויערן אין מיטן טאָג? וואָרום נאָך וואָס זאָל איך זיין ווי אַן אַרומטרייבערין ביי די סטאַדעס פֿון דיינע חברים? edit</p>	<p>SNG 1:7 zog mir du vemen main zel hot lib, vu fiterstu, vu machstu hoieren in miten tog? vorem noch vos zol ich zain vi an arumtraiberin bai di stades fun daine Chavorim?</p>	<p>SNG 1:7 O tell me, thou whom my nefesh loveth, where feedest thou? Where makest thou thy flock to lie down at noon? For why should I be as one who veils herself among the edrei chaverecha (<i>the flocks of thy chaverim, fellow companions</i>) ?</p>
<p>אויב דו ווייסט עס דיר נישט, דו שענסטע פֿון פֿרויען, גיי דיר אַרויס אין די טריט פֿון די שאַף, און פֿיטער דיינע ציקעלעך ביי די פֿאַסטובגעזעלטן. edit</p>	<p>SNG 1:8 oib du veist es dir nisht, du shenste fun froien, gei dir arois in di trit fun di shof, un fiter daine tsikelech bai di pastuchgetselten.</p>	<p>SNG 1:8 If thou know not, O thou fairest among nashim, go thy way forth by the footprints of the tzon, and feed thy young goats beside the mishkenot haro'im (<i>the tents of the shepherds</i>) .</p>
<p>צו אַ פֿערדין אין פֿרעהס רייטוואָגן האָב איך דיר געגליכן, געליבטע מיין. edit</p>	<p>SNG 1:9 tsu a ferdin in Pharaohs raitvogen hob ich dich geglichen, gelibte main.</p>	<p>SNG 1:9 O my love, to a susah (<i>mare</i>) among the chariots of Pharaoh do I compare thee.</p>
<p>שיין זיינען דיינע באַקן אין די קייטלעך, דיין האַלדז edit</p>	<p>SNG 1:10 shein zainen daine baken in di keitlech, dain haldz in di shnuren.</p>	<p>SNG 1:10 Thy cheeks are lovely with ornaments, thy tzavar (<i>neck</i>) with necklaces.</p>

<p>אין די שנורן. edit</p>		
<p>גילדערנע קייטלעך דיר SNG 1:11 וועלן מיר מאַכן, מיט פינטלעך פֿון זילבער. edit</p>	<p>SNG 1:11 gilderne keitlech dir velen mir machen, mit pintlech fun zilber.</p>	<p>SNG 1:11 Ornaments of zahav will we make for thee, studded with kesef.</p>
<p>בעת דער מלך איז SNG 1:12 געווען אויף זײַן הסב-בעט, האַט מײַן נאַרד געגעבן זײַן ריח. edit</p>	<p>SNG 1:12 beis der melech iz geven oif zain hesb-bet, hot main nard gegeben zain reyech.</p>	<p>SNG 1:12 While the Melech is at his table, my spikenard perfume has yielded its fragrance.</p>
<p>אַ בינטל מירע וואָס רוט SNG 1:13 צווישן מײַנע בריסט, איז מײַן געליבטער מיר. edit</p>	<p>SNG 1:13 a bintel mire vos rut tsvishen maine brist, iz main gelibter mir.</p>	<p>SNG 1:13 Dodi (<i>my beloved</i>) is to me a sachet of myrrh that lieth in my bosom.</p>
<p>אַ הענגל ציפערבלומען SNG 1:14 אין עין-גֵּדִים וויינגערטנער איז מײַן געליבטער מיר. edit</p>	<p>SNG 1:14 a hengl tsiperblumen in eein-gedis vaingertner iz main gelibter mir.</p>	<p>SNG 1:14 Dodi (<i>my beloved</i>) is to me as a cluster of henna blooms in the kramim (<i>vineyards</i>) of Ein-Gedi.</p>
<p>ביסט שיין, געליבטע SNG 1:15 מײַן, ביסט שיין, דינע אויגן זײַנען טױבן. edit</p>	<p>SNG 1:15 bist shein, gelibte main, bist shein, daine oigen zainen toiben.</p>	<p>SNG 1:15 See, thou art yafeh (<i>fair</i>) , my love; see, thou art fair; thine eynayim are yonim (<i>doves</i>) .</p>
<p>ביסט שיין געליבטער SNG 1:16 מײַן, און ליבלעך, גרין אויך איז אונדזער געלעגער; edit</p>	<p>SNG 1:16 bist shein gelibter main, un liblech, grin oich iz undzer geleger;</p>	<p>SNG 1:16 See, thou art yafeh (<i>handsome</i>) , dodi (<i>my beloved</i>) , yea, na'im (<i>pleasing</i>) ; also our couch is verdant.</p>
<p>אונדזערע הויזבאַלקנס SNG 1:17 צעדערן, אונדזערע וואַנטברעטער ציפרעסן. edit</p>	<p>SNG 1:17 undzere hoizbalkns tsederen, undzere vantbreter tsipresen.</p>	<p>SNG 1:17 The beams of our bais are cedar, and our rafters are cypress.</p>
<p>איך בין אַ רױז פֿון שָׂרוֹן, SNG 2:1 אַ ליליע פֿון די טאַלן. edit</p>	<p>SNG 2:1 ich bin a roiz fun Sharon, a lilie fun di tolen.</p>	<p>SNG 2:1 I am the rose of Sharon, and the shoshan (<i>lily</i>) of the</p>

		valleys.
<p>ווי אַ ליליע צווישן די SNG 2:2 דערנער, אַזוי איז מיין געליבטע צווישן די טעכטער. edit</p>	<p>SNG 2:2 vi a lilie tsvishen di derner, azoi iz main gelibte tsvishen di techter.</p>	<p>SNG 2:2 As the shoshan (<i>lily</i>) among thorns, so is my love among the banot.</p>
<p>ווי אַן עפּלבוים צווישן די SNG 2:3 וואַלדביימער, אַזוי איז מיין געליבטער צווישן די זין. אין זיין שאַטן געלוסט איד צו זיצן, און זיס איז זיין פֿרוכט צו מיין גומען. edit</p>	<p>SNG 2:3 vi an eplboim tsvishen di valdbeimer, azoi iz main gelibter tsvishen di zin. in zain shoten gelust ich tsu zitsen, un zis iz zain frucht tsu main gumen.</p>	<p>SNG 2:3 As the tapuach (<i>apple tree</i>) among the trees of the wood, so is dodi (<i>my beloved</i>) among the banim. Betzilloh (<i>in his shade, shadow</i>) chimmadti (<i>I desire</i>), and his p'ri (<i>fruit</i>) is sweet to my taste.</p>
<p>ער האָט מיך געבראַכט SNG 2:4 אין דער וויינקאַמער, און זיין פֿאַן איבער מיר איז ליבשאַפֿט געווען. edit</p>	<p>SNG 2:4 er hot mich gebracht in der vainkamer, un zain fon iber mir iz libshaft geven.</p>	<p>SNG 2:4 He brought me to the Bais HaYayin, and his degel (<i>standard, banner, flag</i>) over me is ahavah.</p>
<p>לאָבט מיך מיט SNG 2:5 טרויבקונס, קוויקט מיך מיט עפל, וואַרום קראַנק פֿון ליבשאַפֿט בין איד. edit</p>	<p>SNG 2:5 lobt mich mit troibkuchns, kvikt mich mit Ophel, vorem krank fun libshaft bin ich.</p>	<p>SNG 2:5 Sustain me with cakes of raisins, comfort me with apples: ki cholat ahavah ani (<i>for I am faint with ahavah, lovesick</i>).</p>
<p>זיין לינקע האַנט אונטער SNG 2:6 מיין קאַפּ, און זיין רעכטע זאַל מיך אַרומנעמען. edit</p>	<p>SNG 2:6 zain linke hant unter main kop, un zain rechte zol mich arumnemen.</p>	<p>SNG 2:6 His left hand is under my rosh, and his right hand doth embrace me.</p>
<p>איד באַשווער אייך, SNG 2:7 טעכטער פֿון ירושלים, ביי די הירשן אָדער ביי די הינדן פֿון פֿעלד, אויב איר וועט וועקן</p>	<p>SNG 2:7 ich bashver ich, techter fun Yerusholayim, bai di hirshen oder bai di hinden fun feld, oib ir vet veken un oib ir vet oifveken di libshaft, biz zi vet bageren.</p>	<p>SNG 2:7 I charge you, O ye banot Yerushalayim, by the gazelles, and by the deer of the sadeh, that ye arouse nor awake HaAhavah till it pleases.</p>

<p>און אויב איר וועט אויפֿוועקן די ליבשאַפֿט, ביז זי וועט באַגערן. edit</p>		
<p>האַרד! מיין געליבטער! אַט-אַ קומט ער; ער שפּרינגט איבער די בערג, ער הופּט איבער די הייכן. edit</p>	<p>SNG 2:8 horch! main gelibter! ot-a kumt er; er shpringt iber di berg, er hupt iber di heichen.</p>	<p>SNG 2:8 Kol dodi (<i>the voice of my beloved</i>) ! Hinei, he cometh leaping upon the harim, bounding over the hills.</p>
<p>מיין געליבטער איז געגלייבן צו אַ הירש, אָדער צו אַ הינד אַ יונגן; אַט-אַ שטייט ער הינטער אונדזער וואַנט, ער קוקט דורך די פֿענצטער, ער בליקט דורך די גראַטקעס. edit</p>	<p>SNG 2:9 main gelibter iz geglichen tsu a hirsh, oder tsu a hind a yungen; ot-a shteit er hinter undzer vant, er kukt durch di fentster, er blickt durch di gratkes.</p>	<p>SNG 2:9 Dodi (<i>my beloved</i>) is like a gazelle or a young deer; hinei, he standeth behind our Kotel (<i>Wall</i>) ; he looketh forth at the chalonot (<i>windows</i>) , peering through the lattices.</p>
<p>האַט זיך אָפּגערופֿן מיין געליבטער, און געזאָגט צו מיר: שטיי דיר אויף מיין געליבטע, מיין שיינע, און קום דיר. וואַרום זע, edit</p>	<p>SNG 2:10 hot zich opgerufen main gelibter, un gezogt tsu mir: shtei dir oif main gelibte, main sheine, un kum dir. vorem ze,</p>	<p>SNG 2:10 Dodi (<i>my beloved</i>) spoke, and said unto me, Rise up, my love, my fair one, and come away.</p>
<p>דער ווינטער איז אַריבער, דער רעגן איז פֿאַרגאַנגען, אַוועק. edit</p>	<p>SNG 2:11 der vinter iz ariber, der regen iz fargangen, avek.</p>	<p>SNG 2:11 For, hinei, the winter is past, the geshem (<i>rain</i>) is over and gone;</p>
<p>די בלומען האָבן זיך באַוויזן אין לאַנד, די צייט פֿון געזאַנג איז געקומען, און דער קול פֿון דער טורטלטיוב לאַזט edit</p>	<p>SNG 2:12 di blumen hoben zich bavizen in land, di tsait fun gezung iz gekumen, un der kol fun der turtltoib lozt zich heren in undzer land.</p>	<p>SNG 2:12 The flowers appear on ha'aretz; the time of zemer (<i>song, singing of birds</i>) has come; and the voice of the turtledove is heard in Artzeinu (<i>our Land</i>) ;</p>

<p>זיך הערן אין אונדזער לאַנד. edit</p>		
<p>דער פֿייגנבוים צײטיקט SNG 2:13 זײנע פֿרײגן, און די וויינשטאַקן אין בלױנג גיבן אַ ריח שטיי דיר אויף, מיין געליבטע, מיין שײנע, און קום דיר. edit</p>	<p>SNG 2:13 der faignboim tsaitikt zaine frifaigen, un di vainshtoken in bliung gibem a reyech shtei dir oif, main gelibte, main sheine, un kum dir.</p>	<p>SNG 2:13 The te'enah (fig tree) putteth forth her early figs, and the vines with the tender grape give forth fragrance. Arise, my love, my fair one, and come away.</p>
<p>מיין טויב אין די SNG 2:14 שפּאַלטן פֿון פֿעלדז, אין דער פֿאַרבאָרגעניש פֿונעם באַרטערעפּ, לאַז מיך אַנזען דיין פנים, לאַז מיך הערן דיין קול, שיר השירים וואָרום דיין קול איז זיס, און דיין פנים איז שײן. edit</p>	<p>SNG 2:14 main toib in di shpalten fun feldz, in der farborgenish funem bargtrep; loz mich onzen dain ponem, loz mich heren dain kol, shir hshirim vorem dain kol iz zis, un dain ponem iz shein.</p>	<p>SNG 2:14 O my yonah (dove), that art in the clefts of the rock, in the seter (secret place) of the cliff, let me see thy countenance, let me hear thy voice; for sweet is thy voice, and thy countenance is lovely.</p>
<p>כאַפט אונדז די פֿיקס, SNG 2:15 קליינע פֿיקס וואָס פֿאַרדאַרבן די וויינגערטנער, וואָרום אונדזערע וויינגערטנער זײנען אין בלױנג. edit</p>	<p>SNG 2:15 chapt undz di fiks, kleine fiks vos fardorben di vaingertner, vorem undzere vaingertner zainen in bliung.</p>	<p>SNG 2:15 Catch the shu'alim (foxes), the shu'alim ketanim (little foxes), that spoil the kramim (vines); for krameinu (our [blooming] vines) have tender grapes.</p>
<p>מיין געליבטער געהערט SNG 2:16 מיר, און איך געהער אים, דעם וואָס וואַנדערט צווישן די ליליען. edit</p>	<p>SNG 2:16 main gelibter gehert mir, un ich geher im, dem vos vandert tsvishen di lilien.</p>	<p>SNG 2:16 Dodi (my beloved) is mine, and I am his; he feedeth among the lilies.</p>
<p>ביז פֿאַרווייען וועט דער SNG 2:17</p>	<p>SNG 2:17 biz farveyen vet der tog, un antrinen velen di shotns,</p>	<p>SNG 2:17 Until HaYom (the day) break, and the shadows flee</p>

<p>טאָג, און אַנטרײַנען וועלן די שטאַטנס, דרײַ זיך אום, מיין געליבטער, און זײ געגליכן צו אַ הירש, אָדער צו אַ הינד אַ יונגען, אויף די צעשפּאַלטענע edit בערג.</p>	<p>drai zich um, main gelibter, un zei geglichen tsu a hirsh, oder tsu a hind a yungen, oif di tseshpoltene berg.</p>	<p>away, turn, dodi (my beloved) , and be thou like a gazelle or a young deer upon the hills of Beter.</p>
<p>SNG 3:1 אויף מיין געלעגער בײַ נאַכט האָב איך געזוכט דעם וואָס מיין זעל האָט ליב; איך האָב אים געזוכט, און האָב אים נישט געפֿונען. edit</p>	<p>SNG 3:1 oif main geleger bai nacht hob ich gezucht dem vos main zel hot lib; ich hob im gezucht, un hob im nisht gefunen.</p>	<p>SNG 3:1 In the nights on my bed I sought him whom my nefesh loveth; I sought him, but I found him not.</p>
<p>SNG 3:2 לאָמײַך אויפֿשטיין און אַרומגיין אין שטאָט, אין די מערק און אין די גאַסן, לאָמײַך זוכן דעם וואָס מיין זעל האָט ליב. איך האָב אים געזוכט, און האָב אים נישט געפֿונען. edit</p>	<p>SNG 3:2 lomich oifshtein un arumgein in shtot, in di merk un in di gasen, lomich zuchen dem vos main zel hot lib. ich hob im gezucht, un hob im nisht gefunen.</p>	<p>SNG 3:2 So I will rise then, and go about the city in the streets, and in the rehovot (open squares, places) ; I will seek him whom my nefesh loveth; I sought him, but found him not.</p>
<p>SNG 3:3 האָבן מיר געטראָפֿן די וועכטער וואָס גייען אַרום אין דער שטאָט: דעם וואָס מיין זעל האָט ליב צי האָט איר געזען? edit</p>	<p>SNG 3:3 hoben mir getroffen di vechter vos geyen arum in der shtot: dem vos main zel hot lib tsi hot ir gezen?</p>	<p>SNG 3:3 The shomrim (watchmen) that go about the city found me; to whom I said, Saw ye him whom my nefesh loveth?</p>
<p>SNG 3:4 קוים בין איך אַוועק פֿון זײ, באַלד האָב איך געפֿונען, דעם וואָס מיין זעל האָט ליב; האָב איך אים אָנגענומען און</p>	<p>SNG 3:4 koim bin ich avek fun ze, i, bald hob ich gefunen, dem vos main zel hot lib; hob ich im ongenumen un hob im nisht opgelozt, biz ich hob im</p>	<p>SNG 3:4 Scarcely had I passed from them, when I found him whom my nefesh loveth; I held him, and would not let him go, until I had brought him into the bais</p>

<p>הָאָב אִים נִישַׁט אָפּגַעלֶאָזַט, ביז איך האָב אים געבראַכט אין הויז פֿון מיין מוטער, און אין קאַמער פֿון מיין געווינערין. edit</p>	<p>gebracht in hoiz fun main muter, un in kamer fun main gevinerin.</p>	<p>immi (<i>the house of my mother</i>) , and into the cheder of her that conceived me.</p>
<p>SNG 3:5 איך באַשווער אייך, טעכטער פֿון ירושלים, ביי די הירשן אָדער ביי די הינדן פֿון פֿעלד, אויב איר וועט וועקן און אויב איר וועט אויפֿוועקן די ליבשאַפֿט, ביז זי וועט באַגערן. edit</p>	<p>SNG 3:5 ich bashver ich, techter fun Yerusholayim, bai di hirshen oder bai di hinden fun feld, oib ir vet veken un oib ir vet oifveken di libshaft, biz zi vet bageren.</p>	<p>SNG 3:5 I charge you, O ye banot Yerushalayim, by the gazelles, and by the deer of the sadeh, that ye arouse nor awake HaAhavah till it pleases.</p>
<p>SNG 3:6 ווער איז די וואָס גייט אויף פֿונעם מדבר, אַזוי ווי זיילן פֿון רויך, באַרייכערט מיט מירע און וויירעד, מיט אַלערליי ווירצשטויב פֿון קרעמער? edit</p>	<p>SNG 3:6 ver iz di vos geit oif funem midbar, azoi vi zailen fun roich, bareichert mit mire un vairech, mit alerlei virtsshtoib fun kremer?</p>	<p>SNG 3:6 Who is this that cometh out of the midbar like pillars of smoke, perfumed with myrrh and frankincense from all the fragrant powders of the rokhel (<i>merchant</i>) ?</p>
<p>SNG 3:7 אָט איז דאָס בעט פֿון שלמהן, זעכציק גיבורים אַרום איר, פֿון די גיבורים פֿון ישראל; edit</p>	<p>SNG 3:7 ot iz dos bet fun Salmonen, zechtsik gibborim arum ir, fun di gibborim fun Yisroel;</p>	<p>SNG 3:7 Hinei, his conveyance, which is Sh'lomo's; threescore gibborim (<i>valiant men</i>) are around it, of the Gibborei Yisroel.</p>
<p>SNG 3:8 אַלע באַגורט מיט אַ שווערד, געניט אין מלחמה; איטלעד זיין שווערד אויף זיין דיך, פֿון וועגן דער אַנגסט אין די נעכט. edit</p>	<p>SNG 3:8 ale bagurt mit a shverd, genit in milchome; itlech zain shverd oif zain dich, fun vegen der angst in di necht.</p>	<p>SNG 3:8 They all hold swords, being expert in milchamah (<i>war</i>) ; every man hath his cherev (<i>sword</i>) at his side against the pachad (<i>terror,</i> <i>dread</i>) of the nights.</p>

<p>אֶ הַימִלְבֶּעַט הָאֵט זִיד SNG 3:9 מֶלֶךְ שְׁלֹמֹה גַעמֵאכְט פֿון הָאַלְצָן פֿון לְבָנוֹן; edit</p>	<p>SNG 3:9 a himlbet hot zich melech Shelomo gemacht fun holtsen fun Levanon;</p>	<p>SNG 3:9 HaMelech Sh'lomo made himself an appiryon (<i>palanquin</i>), of the wood of the Levanon.</p>
<p>SNG 3:10 אִירֵע זִיילֶן הָאֵט ער פֿון זִילְבֶּער גַעמֵאכְט, אִיר אָנְלֵען פֿון גָּאָלד, אִיר אוֹיסִבֶּעט פֿון פּוֹרְפֶּל; אִינֵעוֹוִינִיק גַעפֿלאַסְטֶערט מִיט לִיבִשְׂאֵפֶט פֿון די טֵעכְטֶער פֿון יְרוּשָׁלַיִם. edit</p>	<p>SNG 3:10 ire zailen hot er fun zilber gemacht, ir onlen fun gold, ir oisbet fun purpl; ineveinik geflastert mit libshaft fun di techter fun Yerusholayim.</p>	<p>SNG 3:10 He made the pillars thereof of kesef, the support thereof of zahav, the cushion of it of purple, the interior thereof being inlaid with Ahavah, by the banot Yerushalayim.</p>
<p>SNG 3:11 גִּיט אַרוֹיס, טֵעכְטֶער פֿון צִיּוֹן, און קוֹקט אָן מֶלֶךְ שְׁלֹמֹה, אִין דֵּער קרוֹיִן וואָס זײַן מוֹטֶער הָאֵט אִים באַקֶרִינט, אִין טָאָג פֿון זײַן חֲתוּנָה, און אִין טָאָג פֿון זײַן הָאַרְצִנְפֿרִייד. edit</p>	<p>SNG 3:11 geit arois, techter fun Tsiyon, un kukt on melech Shelomo, in der kroin vos zain muter hot im bakreint, in tog fun zain chasuna, un in tog fun zain hartsnfreid.</p>	<p>SNG 3:11 Come out, O ye banot Tziyon, and behold Sh'lomo HaMelech with the atarah (<i>crown</i>) wherewith his em crowned him in the Yom Chasunoh (<i>day of his wedding</i>) , and in the Yom Simchat Libo (<i>day of the gladness of his heart</i>) .</p>
<p>SNG 4:1 בִּיסֵט שׂיין, גַעלִיבֶטע מִיין, בִּיסֵט שׂיין, דִּינֵע אוֹיגן זײַנען טוֹיבן פֿון דִּיין שְׁלִיעֶר אַדוֹרד; דִּינֵע הָאַר ווי אַ סְטאַדֶע ציגן וואָס לָאָזן זִיד אַרָאָפּ פֿון באַרג גִלְעָד. edit</p>	<p>SNG 4:1 bist shein, gelibte main, bist shein, daine oigen zainen toiben fun dain shleyer durch; daine Har vi a stade tsignen vos lozen zich arop fun barg Gilad.</p>	<p>SNG 4:1 Behold, thou art yafeh, my love; behold, thou art yafeh; thine eyes are yonim (<i>doves</i>) behind your veil; thy hair is like an eder (<i>flock</i>) of goats descending from Mount Gil'ad.</p>
<p>SNG 4:2 דִּינֵע ציין ווי אַ סְטאַדֶע שׂאָף גַעטאַקטֶע, וואָס קוֹמען אַרוֹיף פֿון גַעוועש, וואָס צוֹוִילִינגען זִיד אַלֶע, און נִישְׂטאַ</p>	<p>SNG 4:2 daine tsein vi a stade shof getokte, vos kumen aroifblikendik fun gevesh, vos tsvilingen zich ale, un nishto kein farvarferin tsvishen zei.</p>	<p>SNG 4:2 Thy teeth are like an eder of sheep that are just shorn, coming up from washing; whereof every one is matched, and none is missing among</p>

<p>קייַן פֿאַרוואַרפֿערין צווישן זיי. edit</p>		<p>them.</p>
<p>ווי אַ רויט פֿאַדעם זיינען דיינע ליפן, און דיין מויל איז באַחנט; ווי אַן אויפֿשניט מילגרוים איז דיין שליף פֿון דיין שלייער אַדורך. edit</p>	<p>SNG 4:3 vi a roit fodem zainen daine lipen, un dain moil iz bachent; vi an oifshnit milgroim iz dain shleif fun dain shleyer durch.</p>	<p>SNG 4:3 Thy lips are like a thread of scarlet, and thy mouth is naveh (lovely) ; thy temple is like a half-pomegranate within thy veil.</p>
<p>דיין האַלדז ווי דער טורעם פֿון דוד אויף אַנצוקוקן געבויט – טויזנט פֿאַנצערס הענגען אויף אים, אַלע שילדן פֿון די גיבורים. edit</p>	<p>SNG 4:4 dain haldz vi der turem fun Dovid oif ontsukuken geboit – toizent pansters hengen oif im, ale shilden fun di giborim.</p>	<p>SNG 4:4 Thy tzavar (neck) is like the migdal Dovid girt with battlements, whereon there hang a thousand mogen, all the shields of Gibborim.</p>
<p>דיינע צוויי בריסט ווי צוויי הירשלעך, צווילינגס פֿון אַ הירשין, וואָס פֿיטערן זיך צווישן די ליליען. edit</p>	<p>SNG 4:5 daine tsvei brist vi tsvei hirshlech, tsvilings fun a hirshin, vos fiteren zich tsvishen di lilien.</p>	<p>SNG 4:5 Thy two breasts are like two ofarim (fawns, young deer) that are twins, which graze among the lilies.</p>
<p>ביז פֿאַרווייען וועט דער טאָג און אַנטרינען וועלן די שאַטנס, וועל איך מיר גיין צום באַרג פֿון מירע, און צום בערגל פֿון וויירעד. edit</p>	<p>SNG 4:6 biz farveyen vet der tog un antrinen velen di shotns, vel ich mir gein tsum barg fun mire, un tsum bergel fun vairech.</p>	<p>SNG 4:6 Until HaYom (the day) break, and the shadows flee away, I will get me to the har hamor (mountain of myrrh) , and to the hill of frankincense.</p>
<p>ביסט אין גאַנצן שיין, געליבטע מיין, און קייַן פֿעלער איז אין דיר נישטאָ. edit</p>	<p>SNG 4:7 bist in gantsen shein, gelibte main, un kein feler iz in dir nishto.</p>	<p>SNG 4:7 Thou art all yafeh, my love; there is no mum (blemish, spot, defect, flaw) in thee.</p>
<p>מיט מיר פֿון לבנון, מיין כלה, מיט מיר פֿון לבנון</p>	<p>SNG 4:8 mit mir fun Levanon, main kale, mit mir fun Levanon zolstu kumen; vest aropkuken</p>	<p>SNG 4:8 Come with me from the Levanon, my kallah (bride) , with me from the Levanon;</p>

<p>זאַלסטו קומען; וועסט אַראַפקוקן פֿון שפיץ פֿון אַמָּנָה, פֿון שפיץ פֿון שניר און חֶרְמוֹן, פֿון די ווינונגען פֿון די לייבן, פֿון די בערג פֿון די לעמפערטן. edit</p>	<p>fun shpits fun Amanah, fun shpits fun Senir un Chermon, fun di voinungen fun di leiben, fun di berg fun di lemperten.</p>	<p>come down from the heights of Amanah, from the top of Senir and Chermon, from the dens of the arayot (lions), from the hills of the nemerim (leopards) .</p>
<p>SNG 4:9 האָסט ס'האַרץ מיר געפֿאַנגען, שוועסטער מיין בלה, האָסט ס'האַרץ מיר געפֿאַנגען מיט איינעם פֿון דיינע בליקן, מיט איין שנור פֿון דיינע האַלדזבענדער. edit</p>	<p>SNG 4:9 host s'harts mir gefangen, shvester main kale, host s'harts mir gefangen mit einem fun daine bliken, mit ein shnur fun daine haldzbender.</p>	<p>SNG 4:9 Thou hast ravished my lev, my sister, my kallah; thou hast ravished my lev with one of thy glances, with one link of thy necklace.</p>
<p>SNG 4:10 ווי שיין איז דיין ליבשאַפֿט, שוועסטער מיין בלה, ווי בעסער דיין ליבשאַפֿט פֿון וויין, און דער ריח פֿון דיינע איילן, פֿון אַלערליי בשמים! edit</p>	<p>SNG 4:10 vi shein iz dain libshaft, shvester main kale, vi beser dain libshaft fun vain, un der reyech fun daine ilen, fun alerlei b'shomaim!</p>	<p>SNG 4:10 How fair is thy love, my sister, my kallah! How much better is thy love than yayin! And the scent of thine perfumes than any spice!</p>
<p>SNG 4:11 האַניקזאַפֿט טריפֿן דיינע ליפֿן, מיין בלה, האַניק און מילך איז אונטער דיין צונג, און דער ריח פֿון דיינע קליידער ווי דער ריח פֿון לבנון. edit</p>	<p>SNG 4:11 honikzaft trifen daine lipen, main kale, honik un milch iz unter dain tsung, un der reych fun daine kleider vi der reych fun Levanon.</p>	<p>SNG 4:11 Thy lips, O my kallah, drip like the honeycomb; devash and cholov are under thy tongue; and the scent of thy garments is like the scent of the Levanon.</p>
<p>SNG 4:12 אַ פֿאַרשלאָסענער גאַרטן איז מיין שוועסטער</p>	<p>SNG 4:12 a farshlosener gorten iz main shvester main kale, a farshlosener brunem, a</p>	<p>SNG 4:12 A gan (garden) locked is my sister, my kallah; a spring enclosed, a ma'ayan (fountain)</p>

<p>מִיַּין כּלה, אַ פֿאַרשלאָסענער ברונעם, אַ פֿאַרחתמעטער קוואַל. edit</p>	<p>farchtmeter kval.</p>	<p>sealed.</p>
<p>SNG 4:13 – דײַנע צווייגן – אַ סוד מילגרוימען מיט טײַערע פֿרוכט, ציפֿערבלומען מיט נאַרדן; edit</p>	<p>SNG 4:13 – daine tsvaigen – a sod milgroimen mit teyere frucht, tsiperblumen mit narden;</p>	<p>SNG 4:13 Thy plants are a pardeis (<i>park, paradise</i>) of pomegranates, with pleasant p'ri; henna with spikenard,</p>
<p>SNG 4:14 נאַרד און זאַפֿראַן, געווירצראַר און צימערינג מיט אַלערליי ווירויכביימער, מירע און אַלאַען מיט אַלערליי געקליבענע בשמים. edit</p>	<p>SNG 4:14 nard un zafran, gevirtsror un tsimering mit alerlei vairoichbeimer, mire un Elahen mit alerlei geklibene b'shomaim.</p>	<p>SNG 4:14 Spikenard and saffron; calamus and cinnamon, with kol atzei levonah (<i>all kinds of incense trees</i>) ; myrrh and aloes, with all the finest spices:</p>
<p>SNG 4:15 אַ גאַרטנקוואַל, אַ ברונעם לעבעדיקע וואַסער. און פֿלוסן פֿון לבֿנון. edit</p>	<p>SNG 4:15 a gortnkval, a brunem lebedike vaser. un flusen fun Levanon.</p>	<p>SNG 4:15 A na'yan (<i>fountain</i>) of gardens, a be'er (<i>well</i>) of mayim chayyim (<i>well of living waters</i>) , and streams from the Levanon.</p>
<p>SNG 4:16 דערוועק דיך, צפֿון-ווינט, און קום, דו דרום-ווינט; בלאַז אויף מיין גאַרטן, זײַנע בשמים זאַלן פֿליסן, זאַל קומען מיין געליבטער אין זײַן גאַרטן, און עסן זײַן טײַערע פֿרוכט. edit</p>	<p>SNG 4:16 dervek dich, tsofen-vint, un kum, du dorem-vint; bloz oif main gorten, zaine b'shomaim zolen flisen, zol kumen main gelibter in zain gorten, un esen zain teyere frucht.</p>	<p>SNG 4:16 Awake, O north wind; and come, thou south wind; blow upon my gan (<i>garden</i>) , that the fragrances thereof may flow out. Let dodi (<i>my beloved</i>) come into his gan (<i>garden</i>) , and let him taste its choice pri (<i>fruits</i>) .</p>
<p>SNG 5:1 איד בין געקומען אין מיין גאַרטן, שוועסטער מיין כּלה, געקליבן מיין מירע מיט מײַנע בשמים; געגעסן מיין סאַט מיט</p>	<p>SNG 5:1 ich bin gekumen in main gorten, shvester main kale, gekliben main mire mit maine b'shomaim; gegesen main sot mit main honik, getrunken</p>	<p>SNG 5:1 I am come into my gan (<i>garden</i>) , my sister, my kallah; I have gathered my myrrh with my spice; I have eaten my honeycomb with my devash</p>

<p>מִיַּין הָאָנִיק, געטרונקען מִיַּין וויַיַן מיט מִיַּין מילך. עסט, חֲבֵרִים, טרינקט און באַרוישט אײַך מיט ליבשאַפֿט. edit</p>	<p>main vain mit main milch. est, Chavorim, trinkt un baroisht ich mit libshaft.</p>	<p>(honey) ; I have drunk my yayin with my cholov (milk) : Eat, O friends; drink, yea, drink abundantly, dodim.</p>
<p>SNG 5:2 אײַך שלאָף און מִיַּין הָאָרץ איז אויף; הָאָרד! מִיַּין געליבטער קלאַפֿט; עפֿן מיר, מִיַּין שוועסטער, מִיַּין געליבטע, מִיַּין טױב, מִיַּין אומשולדיקע, וואַרום מִיַּין קאַפּ איז פֿול מיט טױ מײַנע לאַקן מיט טראַפֿנס פֿון נאַכט. edit</p>	<p>SNG 5:2 ich shlof un main harts iz oif; horch! main gelibter klapt; efen mir, main shvester, main gelibte, main toib, main umshuldike, vorem main kop iz ful mit toi maine loken mit tropns fun nacht.</p>	<p>SNG 5:2 I sleep, but my lev waketh: it is the voice of dodi (my beloved) that knocketh, saying, Open to me, my sister, my love, my yonah (dove) tammati (my undefiled, my perfect one) ; for my head is filled with tal (dew) , and my hair with the drops of the lailah.</p>
<p>SNG 5:3 אײַך האָב אויסגעטאַן מִיַּין העמדל, ווי קען אײַך עס אַנטאַן? אײַך האָב געוואַשן מײַנע פֿיס, ווי קען אײַך זײ אײַנריכטן? edit</p>	<p>SNG 5:3 ich hob oisgeton main hemdl, vi ken ich es ontont? ich hob gevashen maine fis, vi ken ich zei inrichten?</p>	<p>SNG 5:3 I have put off my kuttonet (kesones, chiton, robe) ; how shall I put it on? I have washed my feet; how shall I defile them?</p>
<p>SNG 5:4 האָט מִיַּין געליבטער אויסגעשטרעקט זײַן האַנט דורכן טירלאַך, און מײַנע אינגעווייד האָבן געברומט צו אײַם. edit</p>	<p>SNG 5:4 hot main gelibter oisgeshtrekt zain hant durchen tirloch, un maine ingeveid hoben gebrumt tsu im.</p>	<p>SNG 5:4 Dodi (my beloved) thrust his hand through the latch- opening, my heart began pounding for him.</p>
<p>SNG 5:5 בײַן אײַך אויפֿגעשטאַנען עפֿענען מִיַּין געליבטן, און מײַנע הענט האָבן מירע געטריפֿט, און מײַנע פֿינגער edit</p>	<p>SNG 5:5 bin ich oifgeshtanen efenen main gelibten, un maine hent hoben mire getrift, un maine finger flisike mire oif di hentlech fun rigl.</p>	<p>SNG 5:5 I arose to open to dodi (my beloved) ; and my hands dripped with myrrh, and my fingers with sweet smelling myrrh, upon the handles of the man'ul (lock, door bolt) .</p>

<p>פֿליסיקע מירע אויף די הענטלעך פֿון ריגל. edit</p>		
<p>אִיךְ הָאָב געעפֿנט מײַן געליבטן, אָבער מײַן געליבטער איז פֿאַרשווונדן, אַוועק – מײַן זעל איז אויסגעגאַנגען – ווען ער האָט גערעדט צו מיר – אִיךְ הָאָב אים געזוכט, און הָאָב אים נישט געפֿונען, אִיךְ הָאָב אים גערופֿן, און ער האָט מיר נישט געענטפֿערט. edit</p>	<p>SNG 5:6 ich hob geefent main gelibten, ober main gelibter iz farshvunden, avek – main zel iz oisgegangen – ven er hot geredt tsu mir – ich hob im gezucht, un hob im nisht gefunen, ich hob im gerufen, un er hot mir nisht geentfert.</p>	<p>SNG 5:6 I opened to dodi (<i>my beloved</i>) ; but dodi had withdrawn and gone; my nefesh departed when he spoke; I sought him, but I could not find him; I called him, but he gave me no answer.</p>
<p>הָאָבן מײַךְ געטראָפֿן די וועכטער וואָס גייען אַרום אין דער שטאָט, הָאָבן זיי מײַךְ געשלאָגן, הָאָבן זיי מײַךְ פֿאַרווונדט; אַראָפֿגענומען מײַן מאַנטל פֿון מיר הָאָבן די וועכטער פֿון די מויערן. edit</p>	<p>SNG 5:7 hoben mich getroffen di vechter vos geyen arum in der shtot, hoben zei mich geshlogen, hoben zei mich farvundt; aropgenumen main mantl fun mir hoben di vechter fun di moieren.</p>	<p>SNG 5:7 The shomrim (<i>watchmen</i>) that went about the city found me, they beat me, they wounded me; the shomrei hachomat took away my cloak from me.</p>
<p>אִיךְ באַשווער אִיךְ, טעכטער פֿון ירושָׁלַיִם, אַז איר וועט געפֿינען מײַן געליבטן, וואָס איר זאָלט אים זאָגן: אַז קראַנק פֿון ליבשאַפֿט בין אִיךְ. edit</p>	<p>SNG 5:8 ich bashver ich, techter fun Yerusholayim, az ir vet gefinen main gelibten, vos ir zolt im zogen: az krank fun libshaft bin ich.</p>	<p>SNG 5:8 I charge you, O banot Yerushalayim, if ye find dodi (<i>my beloved</i>) , what will ye tell him? Tell him shecholat ahavah ani (<i>I am faint with ahavah, lovesick</i>) .</p>
<p>וואָס איז דײַן געליבטער פֿאַר אַ געליבטער, דו שענסטע פֿון פֿרויען? וואָס איז</p>	<p>SNG 5:9 vos iz dain gelibter far a gelibter, du shenste fun froien? vos iz dain gelibter far a gelibter, vos du host azoi undz</p>	<p>SNG 5:9 How is thy beloved more than another beloved, O thou fairest among nashim? How is thy beloved more than another</p>

<p>דיין געליבטער פֿאַר אַ געליבטער, וואָס דו האָסט אַזוי אונדז באַשוואַרן? edit</p>	<p>bashvoren?</p>	<p>beloved, that thou dost so charge us?</p>
<p>מיין געליבטער איז קלאָר און גערויטלט, די פֿאַן פֿון צען טויזנט. edit</p>	<p>SNG 5:10 main gelibter iz klor un geroitlt, di fon fun Tzoan toizent.</p>	<p>SNG 5:10 Dodi (<i>my beloved</i>) is radiant and ruddy, unrivaled by ten thousand.</p>
<p>זיין קאָפּ איז פֿיין גינגאַלד, זיינע לאָקן געקרייזלט, שוואַרץ ווי דער ראָב. edit</p>	<p>SNG 5:11 zain kop iz fain gingold, zaine loken gekraizlt, shvarts vi der rob.</p>	<p>SNG 5:11 His head is like the purest gold, his hair is wavy and shachor (<i>black</i>) as the raven.</p>
<p>זיינע אויגן ווי טויבן ביי בעכן פֿון וואַסער; געבאָדן אין מילך, איינגעזעצט אין פֿולן. edit</p>	<p>SNG 5:12 zaine oigen vi toiben bai bechen fun vaser; geboden in milch, ingezetst in fulen.</p>	<p>SNG 5:12 His eyes are like yonim (<i>doves</i>) by the streams of mayim, washed with cholov, jewels fitly set.</p>
<p>זיינע באַקן ווי אַ בייט בשמים, ווי טורעמלעך געווירצן; זיינע ליפן ליליען וואָס טריפֿן פֿליסיקע מירע. edit</p>	<p>SNG 5:13 zaine baken vi a beit b'shomaim, vi turemlech gevirtsen; zaine lipen lilien vos trifen flisike mire.</p>	<p>SNG 5:13 His cheeks are like beds of spices, like sweet flowers; his lips like shoshanim (<i>lilies</i>), dripping sweet scented myrrh.</p>
<p>די הענט זיינע גילדערנע וואַלצן מיט גאָלדשטיין באַזעצט; זיין לייב אַ שטיק עלפֿנביין מיט סאַפֿירן באַדעקט. edit</p>	<p>SNG 5:14 di hent zaine gilderne valtsen mit goldshtein bazetst; zain laib a shtik elfnbein mit sapiren badekt.</p>	<p>SNG 5:14 His hands are like rods of zahav set with chrysolites; his body is like a polished work of ivory decorated with sapphires.</p>
<p>זיינע שענקלען מירמלזיילן געגרונטפֿעסט אויף שוועלן פֿון גינגאַלד; זיין</p>	<p>SNG 5:15 zaine shenklen mirmlzailen gegruntfest oif shvelen fun gingold; zain onblik vi der Levanon, oisderveilt vi di</p>	<p>SNG 5:15 His legs are like pillars of marble, set upon sockets of fine zahav; his countenance is like the Levanon, bachor (<i>one being</i>)</p>

<p>אָנבליק ווי דער לבָנון, אויסדערוויילט ווי די צעדערן. edit</p>	<p>tsederen.</p>	<p><i>choice</i>) like the cedars.</p>
<p>זײַן גומען איז זיסקייט, און ער אין גאַנצן אַ גלוסטיקייט. דאָס איז מיין געליבטער, און דאָס איז מיין חבֿר, טעכטער פֿון ירוּשָׁלַיִם. edit</p>	<p>SNG 5:16 zain gumen iz ziskeit, un er in gantsen a glustikeit. dos iz main gelibter, un dos iz main chever, techter fun Yerusholayim.</p>	<p>SNG 5:16 His mouth is most sweet; yea, he is machamaddim <i>(altogether desirable)</i> . This is dodi <i>(my beloved)</i> , and this is my friend, O banot Yerushalayim.</p>
<p>וּוהיִן איז געגאַנגען דיין געליבטער, דו שענסטע פֿון פֿרויען? וּוהיִן האָט זיך געקערט דיין געליבטער, אַז מיר זאָלן אים זוכן מיט דיר? edit</p>	<p>SNG 6:1 vuhin iz gegangen dain gelibter, du shenste fun froien? vuhin hot zich gekert dain gelibter, az mir zolen im zuchen mit dir?</p>	<p>SNG 6:1 Where is thy beloved gone, O thou fairest among nashim? Where is thy beloved turned aside, that we may seek him with thee?</p>
<p>מיין געליבטער האָט גענידערט צו זײַן גאַרטן צו די בייטן פֿון בשמים, צו וואַנדערן אין די גערטנער און אויפֿקלייבן ליליען. edit</p>	<p>SNG 6:2 main gelibter hot genidert tsu zain gorten tsu di beiten fun b'shomaim, tsu vanderen in di gertner un oifklaiben lilien.</p>	<p>SNG 6:2 Dodi <i>(my beloved)</i> is gone down into his gan <i>(garden)</i> , to the beds of spices, to feed in the ganim <i>(gardens)</i> , and to gather shoshanim <i>(lilies)</i> .</p>
<p>איך בין מיין געליבטנס, – און מיין געליבטער איז מיין – דער וואָס וואַנדערט צווישן די ליליען. edit</p>	<p>SNG 6:3 ich bin main gelibtns, – un main gelibter iz main – der vos vandert tsvishen di lilien.</p>	<p>SNG 6:3 I am my beloved's, and my beloved is mine; he feedeth among the shoshanim.</p>
<p>ביסט שיין, מיין געליבטע, ווי תִּרְצָה, ליבלעד ווי ירוּשָׁלַיִם פֿאַרכטיק ווי</p>	<p>SNG 6:4 bist shein, main gelibte, vi Tirtzah, liblech vi Yerusholayim forchtik vi machnus bafonte.</p>	<p>SNG 6:4 Thou art yafeh, O my love, as Tirtzah, lovely as Yerushalayim, awe-inspiring as bannered troops on the march.</p>

<p>מחנות באַפֿאַנטע. edit</p>		
<p>קער אַוועק דיינע אויגן SNG 6:5 פֿון מיר, וואָרום זיי האָבן מיד באַוועלטיקט. דיינע האָר איז ווי אַ סטאַדע ציגן וואָס לאָזן זיך פֿון גלעד אַראָפּ. edit</p>	<p>SNG 6:5 ker avek daine oigen fun mir, vorem zeı hoben mich baveltikt. daine Har iz vi a stade tsigen vos lozen zich fun Gilad arop.</p>	<p>SNG 6:5 Turn away thine eyes from me, for they overwhelm me; thy hair is as an eder of goats that descend from Gil'ad.</p>
<p>דיינע ציין ווי אַ סטאַדע שאָף וואָס קומען אַרויף פֿון געוועש, וואָס צווילינגען זיך אַלע, און נישטאָ קיין פֿאַרוואַרפֿערין צווישן זיי. edit</p>	<p>SNG 6:6 daine tsein vi a stade shof vos kumen aroifblikendik fun gevesh, vos tsvilingen zich ale, un nishto kein farvarferin tsvishen zeı.</p>	<p>SNG 6:6 Thy teeth are as an eder harechalim (<i>flock of ewes</i>) which go up from the washing, whereof every one is matched, and there is not one missing among them.</p>
<p>ווי אַן אויפֿשניט מילגרוים איז דיין שליף, פֿון דיין שלייער אַדורך. edit</p>	<p>SNG 6:7 vi an oifshnit milgroim iz dain shleif, fun dain shleyer durch.</p>	<p>SNG 6:7 As a half pomegranate is thy temple within thy veil.</p>
<p>זעכציק די מלכות, און אַכציק די קעפֿסווייבער, און יונגפֿרויען {עלמות, זען הַעֲלָמָה} אַן צאַל. איינע מיין טויב, מיין אומשולדיקע; edit</p>	<p>SNG 6:8 zechtsik di mlkut, un achtsik di kepsvaiber, un yungfroien on tsol. eine main toib, main umshuldike;</p>	<p>SNG 6:8 There are threescore melakhot (<i>queens</i>), and fourscore pilagshim (<i>concubines</i>), and alamot (<i>young unmarried virgins</i>) without number.</p>
<p>איינע איז זי ביי איר מוטער, אויסדערוויילט איז זי ביי איר געווינערין. טעכטער האָבן זי געזען און זי געלויבט, מלכות און קעפֿסווייבער – און זי גערימט: edit</p>	<p>SNG 6:9 eine iz zi bai ir muter, oisderveilt iz zi bai ir gevinerin. techter hoben zi gezen un zi geloibt, mlkut un kepsvaiber – un zi gerimt:</p>	<p>SNG 6:9 My yonah (<i>dove</i>), tammati (<i>my perfect one, my undefiled</i>) is unique; she is the only one of her em (<i>mother</i>), she is the barah (<i>choice one</i>) of her that bore her. The banot saw her, they called her blessed; yea, the melakhot and the pilagshim praise her.</p>

<p>ווער איז די וואָס קוקט SNG 6:10 אַרויס ווי דער פֿרימאָרגן, שייַן ווי די לְבָנָה, לויטער ווי די זון, פֿאַרכטיק ווי מחנות באַפֿאַנטע? edit</p>	<p>SNG 6:10 ver iz di vos kukt arois vi der frimorgen, shein vi di Livnah, loiter vi di zun, forchtik vi machnus bafonte?</p>	<p>SNG 6:10 Who is she that looks forth like the shachar (dawn), yafeh as the levanah (moon), clear as the sun, and awe- inspiring as bannered troops on the march?</p>
<p>צו דעם נוסגאַרטן האָב SNG 6:11 איך גענידערט, צו באַקוקן די שפּראַצן פֿון טאַל, צו זען אויב געבליט האָט דער וויינשטאַק, אויב געצווייט האָבן די מילגרוימען. edit</p>	<p>SNG 6:11 tsu dem nusgorten hob ich genidert, tsu bakuken di shprotsen fun tal, tsu zen oib geblit hot der vainshtok, oib getsvit hoben di milgroimen.</p>	<p>SNG 6:11 I went down into the grove of nut trees to see the blossoms of the valley, and to see whether hagefen (the vine) flourished and the pomegranates bloomed.</p>
<p>נישט וויסנדיק האָט מיין SNG 6:12 זעל מיך געבראַכט צו די רייטוועגן פֿון מיין פֿירשטלעכן פֿאַלק. edit</p>	<p>SNG 6:12 nisht visendik hot main zel mich gebracht tsu di raitvegen fun main firshtlechen folk.</p>	<p>SNG 6:12 Before I was aware, my nefesh lifted me up to the merkevot of ammi (my people) of one, a royal one.</p>
<p>קער צוריק, קער צוריק, SNG 7:1 שולמית, קער צוריק, קער צוריק, מיר זאַלן דיך אָנקוקן. וואָס וועט איר זען אין שולמית? אַזוי ווי אַ טאַנץ אין צוויי רייען. edit</p>	<p>SNG 7:1 ker tsurik, ker tsurik, Shulamite, ker tsurik, ker tsurik, mir zolen dich onkuken. vos vet ir zen in Shulamite? azoi vi a tants in tsvei reyen.</p>	<p>SNG 7:1 Return, return, O Shulamite; return, return, that we may gaze upon thee. What will ye see in the Shulamite? As it were the mecholot Machanayim (dance of the Machanayim) .</p>
<p>ווי שייַן דיִינע טריט אין SNG 7:2 סאַנדאַלן, דו פֿירשטלעכע טאַכטער! דיִינע רונדע דיכן ווי צירונג געמאַכט פֿון די הענט פֿון אַ קינצלער. edit</p>	<p>SNG 7:2 vi shein daine trit in sandalen, du firshtleche tochter! daine runde dichen vi tsirung gemacht fun di hent fun a kintsler.</p>	<p>SNG 7:2 How beautiful are thy feet in sandals, O prince's daughter! Thy graceful legs are like jewels, ma'aseh yedei amon (the work of the hands of an artist) .</p>

<p>דיין נאָפּל אַ בעכער אַ SNG 7:3 רונדער; עס פֿעלט נישט דער מישווייזן. דיין בויך אַ הויפֿן ווייז מיט ליליען באַזוימט. edit</p>	<p>SNG 7:3 dain nopl a becher a runder; es felt nisht der mishvain. dain boich a hoifen veits mit lilien bazoimt.</p>	<p>SNG 7:3 Thy navel is like a round goblet, which wanteth not wine: thy waist is like a mound of chittim (wheat) encircled by shoshanim (lilies) .</p>
<p>דיינע צוויי בריסט ווי SNG 7:4 צוויי הירשלעך, צווילינגס פֿון אַ הירשין. edit</p>	<p>SNG 7:4 daine tsvei brist vi tsvei hirshlech, tsvilings fun a hirshin.</p>	<p>SNG 7:4 Thy two breasts are like two fawns that are twins of a gazelle.</p>
<p>דיין האַלדז ווי אַ טורעם SNG 7:5 פֿון עלפֿנביין; – דיינע אויגן – די טייכן אין חשבון ביים טויער פֿון בת-רבים; דיין נאָז ווי דער טורעם פֿון לבנון וואָס קוקט צו דמשק. edit</p>	<p>SNG 7:5 dain haldz vi a turem fun elfnbein; – daine oigen – di taichen in Cheshbon baim toier fun bt-rabem; dain noz vi der turem fun Lebanon vos kukt tsu Damascus.</p>	<p>SNG 7:5 Thy tzavar (neck) is like a migdal of ivory; thine eyes like the pools of Cheshbon, by the sha'ar (gate) of Bat-Rabbim; thy nose is like the migdal of the Levanon which looketh toward Damascus.</p>
<p>דיין קאָפּ אויף דיר ווי SNG 7:6 דער פֿרמל, און די לאָקן פֿון דיין קאָפּ אזוי ווי פּורפל; אַ מלך איז אין די פֿלעכטן פֿאַרקניפט. edit</p>	<p>SNG 7:6 dain kop oif dir vi der Carmel, un di loken fun dain kop azoi vi purpl; a melech iz in di flechten farknipt.</p>	<p>SNG 7:6 Thine head upon thee is like Carmel, and the hair of thine head like royal tapestry; Melech is held captive in its tresses.</p>
<p>ווי שיין ביסטו און ווי זיס SNG 7:7 ביסטו, געליבטע, אין תענוגים! edit</p>	<p>SNG 7:7 vi shein bistu un vi zis bistu, gelibte, in tenugim!</p>	<p>SNG 7:7 How fair and how pleasant art thou, O Ahavah, for delights!</p>
<p>דער דאָזיקער וווקס SNG 7:8 דיינער איז געגליכן צו אַ טייטלבוים, און די בריסט דיינע צו הענגלעך טרויבן. edit</p>	<p>SNG 7:8 der doziker vuks dainer iz geglichen tsu a teitlboim, un di brist daine tsu henglech troiben.</p>	<p>SNG 7:8 This thy stature is like a tamar (palm tree) , and thy breasts eshkolot (clusters [of fruit]) .</p>
<p>איך האָב געזאָגט: איך SNG 7:9</p>	<p>SNG 7:9 ich hob gezogt: ich vel aroufgein tsum teitlboim, shir</p>	<p>SNG 7:9 I said, I will climb up to the tamar, I will take hold of</p>

<p>וועל אַרױפֿגײן צום טײטלבוים, שיר השירים און וועל אַננעמען זײנע צױיגן; און דײנע בריסט זאָלן זײן אַזױ ווי הענגלעך פֿון װײנשטאַק, און דער ריח פֿון דײן פנים ווי עפל; edit</p>	<p>hshirim un vel onnemen zaine tsvaigen; un daine brist zolen zain azoi vi henglech fun vainshtok, un der reyech fun dain ponem vi Ophel;</p>	<p>the branches thereof; now also thy breasts shall be as eshkelot hagefen (<i>clusters of the vine</i>) , and the scent of thy breath like apples;</p>
<p>SNG 7:10 און דײן גומען ווי װײן גוטער װאָס גײט גלאַטיק אַראָפּ מײן געליבטן, װאָס מאַכט רעדן די ליפּן פֿון שלאַפֿיקע. edit</p>	<p>SNG 7:10 un dain gumen vi vain guter vos geit glatik arop main gelibten, vos macht reden di lipen fun shlofike.</p>	<p>SNG 7:10 And the roof of thy mouth like the best yayin of dodi (<i>my beloved</i>) , that goeth down sweetly, causing the lips of those that are asleep to speak.</p>
<p>SNG 7:11 אײך בין מײן געליבטנס, און צו מיר איז זײן געלוסט. edit</p>	<p>SNG 7:11 ich bin main gelibtns, un tsu mir iz zain gelust.</p>	<p>SNG 7:11 I am my beloved's, and to me goeth forth his teshukah (<i>desire</i>) .</p>
<p>SNG 7:12 קום, געליבטער מײן, לאָמיר אַרױסגײן אין פֿעלד, לאָמיר נעכטיקן צװישן די ציפּערבלומען. לאָמיר זײך פֿעדערן צו די װײנגערטנער, edit</p>	<p>SNG 7:12 kum, gelibter main, lomir aroisgein in feld, lomir nechtiken tsvishen di tsiperblumen. lomir zich federen tsu di vaingertner,</p>	<p>SNG 7:12 Come, dodi (<i>my beloved</i>) , let us go forth into the sadeh; let us lodge in the villages.</p>
<p>SNG 7:13 לאָמיר זען אויב געבליט האַט דער װײנשטאַק, אויב געעפֿנט האָבן זײך די קװײטן, אויב געצױט האָבן די מילגרוימען; דאָרטן וועל אײך געבן מײן ליבשאַפֿט צו דיר. edit</p>	<p>SNG 7:13 lomir zen oib geblit hot der vainshtok, oib geefent hoben zich di kveiten, oib getsvit hoben di milgroimen; dorten vel ich geben main libshaft tsu dir.</p>	<p>SNG 7:13 Let us get up early to the kramim (<i>vineyards</i>) ; let us see if the gefen budded, whether the tender grape appears, and the pomegranates bloom; there will I give thee my love.</p>

<p>די ליבעפעלעך גיבן SNG 7:14 אָרויס אַ ריח, און פֿאַר אונדזערע טירן זיינען אַלערליי טייערע פֿרוכט, נייע און אַלטע, וואָס איך האָב באַהאַלטן פֿאַר דיר, מיין געליבטער. edit</p>	<p>SNG 7:14 di libepelech giben arois a reyech, un far undzere tiren zainen alerlei teyere frucht, naie un alte, vos ich hob bahalten far dir, main gelibter.</p>	<p>SNG 7:14 The mandrakes send out their fragrance, and at our doors are all manner of pleasant fruits, chadashim (<i>new ones</i>) and yeshanim (<i>old ones</i>), which I have stored up and kept for thee, O dodi (<i>my beloved</i>).</p>
<p>הלוואי ביסטו ווי אַ ברודער מינער וואָס האָט די בריסט פֿון מיין מוטער געזויגן! איך וואָלט דיר געטראָפֿן אין גאַס, דיר געקושט, און מע וואָלט מיך נישט פֿאַראַכט. edit</p>	<p>SNG 8:1 halevay bistu vi a bruder meiner vos hot di brist fun main mutter gezoigen! ich volt dich getrofen in gas, dich gekusht, un me volt mich nisht faracht.</p>	<p>SNG 8:1 O that thou were like my brother, that nursed the breasts of immi (<i>my mother</i>) ! Then, if I should find thee outside, I would kiss thee; yea, and no one would look down on me.</p>
<p>איך וואָלט דיר געפֿירט, דיר געבראַכט אין הויז פֿון מיין מוטער וואָס לערנט מיך; דיר טרינקען געגעבן פֿון וויין געקאַכטן, פֿון זאַפֿט פֿון מיין מילגרוים. edit</p>	<p>SNG 8:2 ich volt dich gefirt, dich gebracht in hoiz fun main mutter vos lernt mich; dir trinken gegeben fun vain gekochten, fun zaft fun main milgroim.</p>	<p>SNG 8:2 I would lead thee, and bring thee into bais immi. Thou wouldest instruct me; I would cause thee to drink of spiced yayin and the nectar of my pomegranate.</p>
<p>זיין לינקע האַנט אונטער מיין קאַפּ, און זיין רעכטע זאַל מיך אַרומנעמען. edit</p>	<p>SNG 8:3 zain linke hant unter main kop, un zain rechte zol mich arumnemen.</p>	<p>SNG 8:3 His left hand should be under my rosh, and his right hand embrace me.</p>
<p>איך באַשווער אייך, טעכטער פֿון ירושלים, איר זאַלט נישט וועקן און נישט אויפֿוועקן די ליבשאַפֿט, ביז זי</p>	<p>SNG 8:4 ich bashver ich, techter fun Yerusholayim, ir zolt nisht veken un nisht oifveken di libshaft, biz zi vet bageren.</p>	<p>SNG 8:4 I charge you, O banot Yerushalayim, that ye arouse nor awake HaAhavah (<i>the Love</i>) till it pleases.</p>

<p>וועט באַגערן. edit</p>		
<p>ווער איז די וואָס גייט SNG 8:5 אויף פֿונעם מדבר, זיך טוליענדיק צו איר געליבטן? אונטערן עפֿלבוים האָב איך דיך אויפֿגעוועקט; דאָרטן האָט דיין מוטער געווייטאַקט מיט דיר, דאָרט האָט געווייטאַקט די וואָס האָט דיך געבאָרן. edit</p>	<p>SNG 8:5 ver iz di vos geit oif funem midbar, zich tuliendik tsu ir gelibten? unteren eplboim hob ich dich oifgevekt; dorten hot dain muter geveitokt mit dir, dort hot geveitokt di vos hot dich geboren.</p>	<p>SNG 8:5 Who is this that cometh up from the midbar, leaning upon her beloved? Under the tapuach (apple tree) I awakened thee; it was there thy em conceived thee; there she who brought thee forth conceived thee.</p>
<p>טו מיך אַרויף ווי אַ זיגל SNG 8:6 אויף דיין האַרצן, ווי אַ זיגל אויף דיין אַרעם, וואָרום שטאַרק ווי דער טויט איז די ליבשאַפֿט, האָרט ווי דער נְשֹׂאֹל די אייפֿערזוכט; אירע פֿלאַמען זיינען פֿלאַמען פֿייער, אַ פֿלאַקער פֿון ג-ט. edit</p>	<p>SNG 8:6 tu mich aroifblikendik vi a zigl oif dain hartsen, vi a zigl oif dain orem, vorem shtark vi der toit iz di libshaft, hart vi der Sheol di eiferzucht; ire flamen zainen flamen faier, a flaker fun G-t.</p>	<p>SNG 8:6 Set me as a chotam (seal) upon thine lev, as a chotam upon thine zero'a (arm) ; for ahavah is strong as mavet (death) ; kinah (jealousy) as unyielding as Sheol; the flames thereof are flames of eish, the flame of HASHEM .</p>
<p>גרויסע וואַסערן קענען SNG 8:7 נישט פֿאַרלעשן די ליבשאַפֿט, און טייַכן וועלן זי נישט אַוועקפֿלייצן. אַז אַ מענטש זאָל געבן פֿאַר ליבשאַפֿט דעם גאַנצן פֿאַרמעג פֿון זיין הויז, פֿאַראַכטן אים וואָלט מען פֿאַראַכט. edit</p>	<p>SNG 8:7 groise vaseren kenen nisht farleshen di libshaft, un taichen velen zi nisht avekfleitsen. az a mentsh zol geben far libshaft dem gantsen farmeg fun zain hoiz, farachten im volt men faracht.</p>	<p>SNG 8:7 Mayim rabbim (many waters) cannot quench HaAhavah, neither can the floods drown it; if a man would give all the wealth of his bais for ahavah, it would be utterly scorned.</p>

<p>א קליינע שוועסטער SNG 8:8 האַבן מיר, און זי האָט נאָך קייַן בריסט נישט; וואָס זאָלן מיר טאָן מיט אונדזער שוועסטער אין דעם טאָג וואָס מע וועט איר רעדן? edit</p>	<p>SNG 8:8 a kleine shvester hoben mir, un zi hot noch kein brist nisht; vos zolen mir ton mit undzer shvester in dem tog vos me vet ir reden?</p>	<p>SNG 8:8 We have an achot ketannah (little sister) , and she hath as yet no breasts. What shall we do for achoteinu (our sister) in the day when she shall be spoken for?</p>
<p>SNG 8:9 אויב זי איז אַ מויער, וועלן מיר בויען אויף איר אַ זילבערנע מויערקרוין; און אויב זי איז אַ טיר, וועלן מיר זי פֿאַרשפּאַרן מיט צעדערברעטער. edit</p>	<p>SNG 8:9 oib zi iz a moier, velen mir boien oif ir a zilberne moierkroin; un oib zi iz a tir, velen mir zi farshparen mit tsederbreter.</p>	<p>SNG 8:9 If she be a chomah (wall) , we will build upon her a pinnacle of kesef; and if she be a delet (door) , we will enclose her with panels of cedar.</p>
<p>SNG 8:10 איך בין אַ מויער, און מיינע בריסט ווי די טורעמס; דענצמאָל בין איך געווען אין זיינע אויגן אזוי ווי אַ קוואַל פֿון גליק. edit</p>	<p>SNG 8:10 ich bin a moier, un maine brist vi di turems; dentsmol bin ich geven in zaine oigen azoi vi a kval fun glik.</p>	<p>SNG 8:10 I am a chomah (wall) , and my breasts, like migdalot; then was I in his eyes like one that findeth shalom.</p>
<p>SNG 8:11 אַ וויינגאַרטן האָט שלמה געהאַט אין בַּעַל-הַמוֹן, האָט ער געגעבן דעם וויינגאַרטן צו היטער; איטלעכער פֿלעגט ברענגען פֿאַר זיין פֿרוכט טויזנט זילבערשטיק. edit</p>	<p>SNG 8:11 a vaingorten hot Shelomo gehat in Baal-Hamon, hot er gegeben dem vaingorten tsu hiter; itlecher flegt brengen far zain frucht toizent zilbershtik.</p>	<p>SNG 8:11 Sh'lomo had a kerem (vineyard) at Ba'al-Hamon; he gave over the kerem (vineyard) unto caretakers; each had to pay a thousand pieces of kesef for the p'ri (fruit) thereof.</p>
<p>SNG 8:12 מייַן אייגענער וויינגאַרטן איז בייַ מיר. די טויזנט זיינען</p>	<p>SNG 8:12 main eigener vaingorten iz bai mir. di toizent zainen far dir, Shelomo, ober tsvei hundert</p>	<p>SNG 8:12 My kerem (vineyard) , which is mine, is at my own disposal; thou, O Sh'lomo, the</p>

<p>פֶּאָר דיר, שלמה, אָבער צוויי הונדערט פֶּאָר די וואָס היטן זיין פֶּרוכט. edit</p>	<p>far di vos hiten zain frucht.</p>	<p>thousand are for thee, and two hundred for those that tend the p'ri thereof!</p>
<p>דו וואָס זיצסט אין די SNG 8:13 גערטנער, די חבֿרים האַרכן אויף דיין קול, לאַז מיך אים הערן. edit</p>	<p>SNG 8:13 du vos zitsst in di gertner, di Chavorim horchen oif dain kol, loz mich im heren.</p>	<p>SNG 8:13 Thou that dwellest in the ganim (<i>gardens</i>), the chaverim are listening for thy voice; cause me to hear it.</p>
<p>SNG 8:14 אַנטלויף, געליבטער מיין, און זיי געגליכן צו אַ הירש, אַדער צו אַ הינד אַ יונגן, אויף די בשמים-געבערג. edit</p>	<p>SNG 8:14 antloif, gelibter main, un zei geglichen tsu a hirsh, oder tsu a hind a yungen, oif di b'shomaim-geberg.</p>	<p>SNG 8:14 Make haste, dodi (<i>my beloved</i>), and be thou like to a gazelle or a young deer upon the mountains where spices grow.</p>